



**Постійне представництво  
України при Організації  
Об'єднаних Націй**

**Permanent Mission of Ukraine  
to the United Nations**

**Mission Permanente d'Ukraine  
aupres des Nations Unies**

220 East 51st Street,  
New York, NY 10022  
(212) 759 70 03; (212) 355 94 55 (fax),  
uno\_us@mfa.gov.ua

№ 4132/28-110-17625

The Permanent Mission of Ukraine to the United Nations presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations and, with the reference to the Article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, has the honor to transmit herewith the texts of the Decree of the President of Ukraine of 23 February 2022 No. 63/2022 «On imposition of the state of emergency in certain regions of Ukraine», of the Law of Ukraine of 24 February 2022 No. 2101 “On approval of the Decree of the President of Ukraine «On imposition of the state of emergency in certain regions of Ukraine»” and clarifying communication on the scope of the derogation.

The Permanent Mission of Ukraine to the United Nations avails itself of the opportunity to renew to the Secretary-General of the United Nations the assurances of its highest consideration.

Enclosure, on 10 pages

28 February 2022

**Secretary-General  
of the United Nations**

**Сс:Treaty Section,  
Office of Legal Affairs**

**New York**



# УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

## №63/2022

### Про введення надзвичайного стану в окремих регіонах України

21 лютого 2022 року керівництвом Російської Федерації визнано незалежність самопроголошених "ЛНР" і "ДНР" та прийнято рішення щодо введення на тимчасово окуповані території Донецької та Луганської областей підрозділів збройних сил Російської Федерації.

Такі дії є продовженням політики Російської Федерації щодо ескалації збройної агресії проти України, нав'язування сепаратизму, провокування міжнаціональних і міжконфесійних конфліктів, масових безпорядків, що загрожує безпеці, життю і здоров'ю громадян, державному суверенітету, конституційному ладу та територіальній цілісності України.

Підривна діяльність спеціальних служб Російської Федерації, підтримувана нею діяльність сепаратистських сил, кримінальних та незаконних військових угруповань на окупованих територіях Донецької та Луганської областей, здійснення ними терористичної діяльності набули характеру збройного протистояння і загрожують поширенню на інші регіони України.

З метою нормалізації обстановки в державі, забезпечення захисту та охорони державного кордону, протидії злочинності, підтримання громадської безпеки і порядку, створення умов для належного функціонування органів державної влади, місцевого самоврядування та інших інститутів громадянського суспільства, запобігання спробам захоплення державної влади чи зміни конституційного ладу України шляхом насильства, керуючись пунктами 5 і 6 частини другої статті 4 Закону України "Про правовий режим надзвичайного стану", на підставі пропозиції Ради національної безпеки і оборони України та відповідно до пункту 21 статті 106 Конституції України **постановляю:**

1. Ввести на території Вінницької, Волинської, Дніпропетровської, Житомирської, Закарпатської, Запорізької, Івано-Франківської, Київської, Кіровоградської, Львівської, Миколаївської, Одеської, Полтавської, Рівненської, Сумської, Тернопільської, Харківської, Херсонської, Хмельницької, Черкаської, Чернівецької, Чернігівської областей, міста Києва надзвичайний стан з 00 годин 00 хвилин 24 лютого 2022 року строком на 30 діб.

2. Головам обласних, Київської міської державних адміністрацій утворити оперативні штаби на чолі з головами обласних, Київської міської державних адміністрацій для координації дій органів виконавчої влади, органів місцевого самоврядування, підприємств,

установ та організацій із запровадження і здійснення заходів правового режиму надзвичайного стану, до складу яких включити представників Служби безпеки України, центральних органів виконавчої влади, що забезпечують формування та реалізують державну політику у сфері захисту та охорони державного кордону, громадського порядку та цивільного захисту, Військової служби правопорядку у Збройних Силах України, Державного агентства України з управління зоною відчуження та місцевих органів виконавчої влади і органів місцевого самоврядування.

3. Службі безпеки України, Міністерству внутрішніх справ України, Національній гвардії України, Національній поліції України, Державній службі України з надзвичайних ситуацій, Державній прикордонній службі України, Збройним Силам України, Військовій службі правопорядку у Збройних Силах України, центральним органам виконавчої влади, у підпорядкуванні яких є утворені відповідно до законів України військові формування, згідно з повноваженнями забезпечити сприяння у запровадженні та здійсненні заходів правового режиму надзвичайного стану.

4. На території, визначеній у статті 1 цього Указу, запроваджуються такі заходи:

- встановлення особливого режиму в'їзду і виїзду (за потреби);
- обмеження руху транспортних засобів та їх огляд (за потреби);
- посилення охорони громадського порядку та об'єктів, що забезпечують життєдіяльність населення та народного господарства;
- заборона проведення масових заходів, крім заходів, заборона на проведення яких встановлюється судом (за потреби);

- заборона страйків;
- тимчасова чи безповоротна евакуація людей з місць, небезпечних для проживання, з обов'язковим наданням їм стаціонарних або тимчасових жилих приміщень;

- запровадження комендантської години (заборона перебувати на вулицях та в інших громадських місцях без спеціально виданих перепусток і посвідчень особи у встановлені години доби, за потреби);

- перевірка документів у громадян, а в необхідних випадках – проведення особистого огляду, огляду речей, транспортних засобів, багажу і вантажів;

- заборона призовникам, військовозобов'язаним та резервістам змінювати місце проживання без відома відповідного територіального центру комплектування та соціальної підтримки, Центрального управління та/або регіонального органу Служби безпеки України, відповідного підрозділу Служби зовнішньої розвідки України;

- заборона виготовлення і розповсюдження інформаційних матеріалів, що можуть дестабілізувати обстановку;

заборона роботи аматорських радіопередавальних засобів та радіовипромінювальних пристроїв особистого користування;

особливі правила користування зв'язком та передачі інформації через комп'ютерні мережі (за потреби).

Здійснення заходів по впровадженню і забезпеченню дії надзвичайного стану, передбачених цим Указом, покладається на органи виконавчої влади, органи місцевого самоврядування та відповідні військові командування у відповідності із Законом України "Про правовий режим надзвичайного стану".

5. Кабінету Міністрів України забезпечити фінансування та вжити в межах повноважень інших заходів, пов'язаних із запровадженням правового режиму надзвичайного стану на території, визначеній у статті 1 цього Указу.

6. Міністерству закордонних справ України здійснити повідомлення через Генерального секретаря ООН державам, які беруть участь у Міжнародному пакті про громадянські та політичні права, про обмеження прав і свобод людини і громадянина, які є відхиленням від зобов'язань за Міжнародним пактом, та про межу цих відхилень і причини прийняття такого рішення.

7. Цей Указ набирає чинності одночасно з набранням чинності Законом України "Про затвердження Указу Президента України "Про введення надзвичайного стану в окремих регіонах України".

**Президент України В.ЗЕЛЕНСЬКИЙ**  
23 лютого 2022 року

## **DECREE OF THE PRESIDENT OF UKRAINE №63 / 2022**

On imposition of a state of emergency in certain regions of Ukraine

On February 21, 2022, the leadership of the Russian Federation recognized the independence of the self-proclaimed "LPR" and "DPR" and decided to deploy units of the Armed Forces of the Russian Federation in the temporarily occupied territories of Donetsk and Luhansk regions.

Such actions are a continuation of the Russian Federation's policy of escalating armed aggression against Ukraine, imposing separatism, provoking interethnic and interfaith conflicts, riots that threaten the security, life, and health of citizens, state sovereignty, constitutional order, and territorial integrity of Ukraine.

The subversive activities of the special services of the Russian Federation, the activities of separatist forces, criminal and illegal military groups in the occupied territories of Donetsk and Luhansk regions, their terrorist activities have become an armed confrontation and threaten to spread to other regions of Ukraine.

In order to normalize the situation in the state, protect and guard the state border, combat crime, maintain public safety and order, create conditions for the proper functioning of state authorities, local governments and other civil society institutions, prevent attempts to seize power or change the constitutional order of Ukraine by force, guided by paragraphs 5 and 6 of the second part of Article 4 of the Law of Ukraine "On the Legal Regime of State of Emergency", on the basis of the proposal of the National Security and Defense Council of Ukraine and in accordance with paragraph 21 of Article 106 of the Constitution of Ukraine **I enact:**

1. Introduce on the territory of Vinnytsia, Volyn, Dnipropetrovsk, Zhytomyr, Zakarpattia, Zaporizhia, Ivano-Frankivsk, Kyiv, Kirovohrad, Lviv, Mykolaiv, Odesa, Poltava, Rivne, Sumy, Ternopil, Kharkiv, Kherson, Khmelnytsky, Chernivtsi, Cherkasy oblasts, city of Kyiv a state of emergency from 00:00 on February 24, 2022, for a period of 30 days.

2. Heads of oblast and Kyiv city state administrations are to establish operational headquarters headed by heads of oblast and Kyiv city state administrations to coordinate actions of executive bodies, local self-government bodies, enterprises, institutions and organizations to introduce and implement measures of the state of emergency, which include representatives of the Security Service of Ukraine, central executive bodies that ensure the formation and implementation of state policy in the field of protection and protection of state borders, public order and civil protection, the Military Law Enforcement Service of the Armed Forces of Ukraine, the State Agency of Ukraine for Exclusion Zone Management and local executive bodies and local self-government bodies.

3. Security Service of Ukraine, Ministry of Internal Affairs of Ukraine, National Guard of Ukraine, National Police of Ukraine, State Emergency Service of Ukraine, State

Border Guard Service of Ukraine, Armed Forces of Ukraine, Military Law Enforcement Service in the Armed Forces of Ukraine, central executive bodies which are military formations formed in accordance with the laws of Ukraine, in accordance with the authority to provide assistance in the introduction and implementation of measures of the legal regime of the state of emergency.

4. The following measures shall be implemented in the territory defined in Article 1 of this Decree:

establishment of a special regime of entry and exit (if necessary);

restrictions on the movement of vehicles and their inspection (if necessary);

strengthening the protection of public order and facilities that ensure the livelihood of the population and the national economy

ban on holding mass events, except for measures banned by a court (if necessary);

ban on strikes;

temporary or irreversible evacuation of people from places dangerous to living, with the mandatory provision of stationary or temporary housing;

introduction of curfew (prohibition to be on the streets and in other public places without specially issued permits and identity cards at set times of the day, if necessary);

checking the documents of citizens, and if necessary - conducting a personal inspection, inspection of things, vehicles, luggage and cargo;

prohibition of conscripts, conscripts and reservists to change their place of residence without the knowledge of the relevant territorial center of recruitment and social support, the Central Office and/or regional body of the Security Service of Ukraine, the relevant unit of the Foreign Intelligence Service of Ukraine;

ban on the production and dissemination of information materials that may destabilize the situation;

ban on the operation of amateur radio transmitters and radio-emitting devices for personal use;

special rules for the use of communication and transmission of information over computer networks (if necessary).

Conduction of measures to implement and ensure the state of emergency provided for in this Decree is entrusted to the executive authorities, local governments and relevant military commands in accordance with the Law of Ukraine "On the legal regime of the state of emergency."

5. The Cabinet of Ministers of Ukraine to provide funding and take within its powers other measures related to the introduction of the state of emergency in the territory specified in Article 1 of this Decree.

6. The Ministry of Foreign Affairs of Ukraine to notify, through the Secretary-General of the United Nations, States participating in the International Covenant on Civil and Political Rights, restrictions on the rights and freedoms of man and citizen that deviate from their obligations under the International Covenant, and deviations and reasons for such a decision.

7. This Decree shall enter into force simultaneously with the entry into force of the Law of Ukraine "On Approval of the Decree of the President of Ukraine" On the Imposition of a State of Emergency in Certain Regions of Ukraine".

President of Ukraine V. ZELENSKY

February 23, 2022

# **ЗАКОН УКРАЇНИ**

## **Про затвердження Указу Президента України "Про введення надзвичайного стану в окремих регіонах України"**

Відповідно до пункту 31 частини першої статті 85 Конституції України та Закону України "Про правовий режим надзвичайного стану" Верховна Рада України постановляє:

1. Затвердити Указ Президента України від 23 лютого 2022 року № 63/2022 "Про введення надзвичайного стану в окремих регіонах України".
2. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

**Президент України**

**В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ**

**м. Київ  
23 лютого 2022 року  
№ 2101-IX**



# **LAW OF UKRAINE**

## **On approval of the Decree of the President of Ukraine «On Imposition of the state of Emergency in certain regions of Ukraine»**

In accordance with paragraph 31 of the part 1 of Article 85 of the Constitution of Ukraine and the Law of Ukraine «On the Legal Regime of State of Emergency» the Verkhovna Rada of Ukraine decides the following:

1. To approve the Decree of the President of Ukraine of February 23, 2022 № 63/2022 «On imposition of the state of emergency in certain regions of Ukraine».
2. This Law shall enter into force on the day of its publication.

**The President of Ukraine**

**V. ZELENSKYI**

**Kyiv  
February 23, 2022  
№ 2101-IX**

## **Clarifying communication Regarding derogation measures**

1. In order to normalize the situation in the state, protect and guard the state border, combat crime, maintain public safety and order, create conditions for the proper functioning of public authorities, local governments and other civil society institutions, prevent attempts to seize state power or change the constitutional order of Ukraine by violence, pursuant to paragraphs 5 and 6 of the part 2 of Article 4 of the Law of Ukraine "On the Legal Regime of State of Emergency", based on the proposal of the National Security and Defense Council of Ukraine and in accordance with paragraph 21 of Article 106 of the Constitution of Ukraine and the Decree of the President of Ukraine of 23.02.2022 № 63/2022 a state of emergency has been declared in Ukraine.

Decree of the President of Ukraine of 23.02.2022 № 63/2022 "On imposition of the state of emergency in certain regions of Ukraine" entered into force simultaneously with the entry into force of the Law of Ukraine "On approval of the Decree of the President of Ukraine "On imposition of the state of emergency in certain regions of Ukraine" which was passed on 23.02.2022 for № 2101. This Law entered into force on the day of its publication on February 23, 2022.

According to Article 3 of the Decree of the President of Ukraine of 23.02.2022 № 63/2022 "On imposition of the state of emergency in certain regions of Ukraine" Security Service of Ukraine, the Ministry of Internal Affairs of Ukraine, the National Guard of Ukraine, the National Police of Ukraine, the State Emergency Service, the Border Guard Service of Ukraine, the Armed Forces of Ukraine, the Military Law Enforcement Service of the Armed Forces of Ukraine, central executive bodies, which are subordinated to military formations formed in accordance with the laws of Ukraine, in accordance with its powers, is instructed to provide assistance in the implementation and enforcement of the state of emergency.

2. The following measures shall be implemented in the territory defined in Article 1 of this Decree:

- establishment of a special regime of entry and exit (if necessary);
- restrictions on the movement of vehicles and their inspection (if necessary);
- to strengthen the defense of the public order and facilities ensuring the vital needs of the population and national economy;
- ban on holding mass events, except for measures which can be banned only by a court (if necessary);
- ban on strikes;
- temporary or irreversible evacuation of people from places dangerous to living, with the mandatory provision of them with permanent or temporary housing;
- introduction of curfew (prohibition to be on the streets and in other public places without specially issued permits and identity cards at set times of the day, if necessary);
- control the citizens' identification documents and, if necessary, carry out body searches and inspect personal belongings and vehicles.
- prohibition of recruits, conscripts and reservists to change their place of residence without notice of the relevant territorial center of recruitment and social support, the Central Office and/or regional body of the Security Service of Ukraine, the relevant unit of the Foreign Intelligence Service of Ukraine;
- ban on the production and dissemination of information materials that may destabilize the situation;
- ban on the operation of amateur radio transmitters and radio emitting devices for personal use;
- special rules for the use of communication and transmission of information over computer networks (if necessary).

**The application of these measures necessitates a derogation from the obligations under Articles 12, 17, 19, 20, 21, 22, 26 of the International Covenant on Civil and Political Rights and Articles 8, 9, 10, 11, 14 of the Convention and Article 2 of the Protocol No. 4 to the Convention.**

## **II**

### **Regarding the territory covered by the derogation**

A state of emergency in Ukraine was imposed on the territory of Vinnytsia, Volyn, Dnipropetrovsk, Zhytomyr, Zakarpattia, Zaporizhia, Ivano-Frankivsk, Kyiv, Kirovohrad, Lviv, Mykolaiv, Odesa, Poltava, Rivne, Sumy, Ternopil, Kharkiv, Kherson, Khmelnytski, Cherkasy, Chernivtsi, Chernihiv regions, the city of Kyiv from 00 hours 00 minutes on February 24, 2022 for a period of 30 days.

**III**  
**Regarding the security situation**  
*(as of 23.02.2022)*

On February 21, 2022, the leadership of the Russian Federation recognized the independence of the self-proclaimed "LPR" and "DPR" and decided to introduce units of the Armed Forces of the Russian Federation in the temporarily occupied territories of Donetsk and Luhansk regions.

Such actions are a continuation of the Russian Federation's policy of escalating armed aggression against Ukraine, imposing separatism, provoking interethnic and interfaith conflicts, mass riots, which threatens the security, life and health of citizens, state sovereignty, constitutional order and territorial integrity of Ukraine.

The subversion of the special services of the Russian Federation, supporting the activities of separatist forces, criminal and illegal military groups in the occupied territories of Donetsk and Luhansk regions, their terrorist activities have become an armed confrontation and threaten to spread to other regions of Ukraine.